

	<b>Méthode traditionnelle (grammaire-traduction)</b>	<b>Méthode directe</b>	<b>Méthode audio-orale</b>
<b>Période</b>	Dès la fin du XVI <sup>e</sup> siècle, jusqu'au XXI <sup>e</sup> siècle.	De la fin du XIX <sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours.	1950/1965 aux États-Unis. En France, 1965 à 1975.
<b>Objectif général</b>	Faciliter l'accès aux textes, le plus souvent littéraires. « Former » l'esprit des étudiants.	Apprendre à parler par une méthode active et globale.	Dans l'ordre suivant: comprendre, parler, lire et écrire (les 4 aptitudes).
<b>Public visé</b>	Débutants adolescents et adultes, scolaire ou général.	Débutants adolescents et adultes, scolaire ou général.	Débutants adolescents et adultes, scolaire ou général.
<b>Théories sous-jacentes</b>	Pas de théorie précise, plutôt une idéologie.	Empirisme et associationisme: Jacotot, Gouin, Passy.	Linguistique structurale, behaviorisme: Bloomfield, Harris, Fries et Lado, Skinner.
<b>Statut de l'enseignant</b>	Détient le savoir, le transmet verticalement.	Détient le savoir mais anime, mime et parle.	Détient le savoir et le savoir-faire technique (magnétophone et laboratoire de langue)
<b>Statut des langues 1 et 2</b>	Perpétuel va-et-vient, par la traduction.	Uniquement la langue 2, à l'aide de gestes, dessins, mimiques, environnement.	Surtout langue 2.
<b>Place de l'oral et de l'écrit</b>	Essentiellement de l'écrit, éventuellement oralisé.	Priorité à l'oral, importance de la phonétique.	Priorité à l'oral.
<b>Place de la grammaire</b>	Énoncé des règles, illustrations et traduction des exemples donnés. Vérification à l'aide d'exercices de versions et de thèmes.	Démarche inductive et implicite, d'après l'observation des formes et les comparaisons avec la langue 1.	Exercices structuraux, de substitution ou de transformation, après mémorisation de la structure modèle = fixation par l'automatisation et l'acquisition de réflexes. Pas d'analyse ni de réflexion.
<b>Richesse du lexique</b>	Celui des textes.	D'abord concret, et progressivement, abstrait.	Il est secondaire par rapport aux structures.
<b>Progression</b>	Fixe.	Fixe.	Graduée, pas à pas.
<b>Supports d'activité</b>	Textes littéraires et autres, grammaires, dictionnaires.	L'environnement concret puis progressivement des textes.	Dialogues pédagogisés et enregistrés.
<b>Exemples de manuels</b>			

<b>Méthode structuro-globale audiovisuelle (SGAV)</b>	<b>Approche communicative</b>	<b>Approche fonctionnelle-notionnelle</b>	<b>Approche actionnelle</b>
Début des années 1950.	Début des années 1970.	Début des années 1980.	2001 : parution du <i>Cadre européen commun</i> .
Apprendre à parler et à communiquer dans les situations de la vie courante.	Apprendre à parler et à communiquer dans les situations de la vie courante.	Apprendre à faire et à communiquer dans les situations de la vie courante.	
Débutants adolescents et adultes, scolaire ou général.	Débutants adolescents et adultes, scolaire ou général.	Débutants adolescents et adultes, scolaire ou général.	Tous publics.
De la « langue » saussurienne à la « parole » : Brunot, Guberina, Rivenc, Gougenheim.	Linguistique pragmatique, psycho-pédagogie : Hymes, Austin et Searle. Psychologie cognitive.	Linguistique pragmatique; l'analyse des besoins langagiers détermine les fonctions à travailler en L 2.	Canale et Swain, Bachman.
Technicien de la methodologie.	Animé, centré sur l'apprenant.	Anime, élabore des supports, centré sur l'apprenant.	Anime
Priorité à la langue 2.	Recours à la langue 1 selon l'objectif travaillé.	Langue 1 ou 2 selon l'objectif travaillé.	Langue 1 ou 2 selon l'objectif.
Priorité à la langue parlée.	Priorité à l'oral, passage à l'écrit très rapide.	Oral et / ou écrit selon l'objectif.	Priorité à l'oral chez les débutants
Grammaire inductive implicite avec des exercices de réemploi des structures en situation, par transposition.	Conceptualisation de points de grammaire suivie de formulation du fonctionnement par l'apprenant et d'explications par l'enseignant. Systématisation des acquis.	Conceptualisation et systématisation, puis exploitations.	Conceptualisation, systématisation, au service de la communication.
Limité aux mots les plus courants (français fondamental 1 et 2).	Riche et varié, au gré des documents authentiques et des besoins langagiers.	Riche et varié, appliqué aux besoins langagiers spécifiques.	Riche et varié, correspond aux spécifications des référentiels.
Décidée à l'avance mais modifiable.	Non rigoureuse, selon les besoins des apprenants.	En fonction des besoins langagiers.	Sur six niveaux (A1 à C2).
Dialogues présentant la parole étrangère en situation, accompagnés d'images.	Supports authentiques, et supports pédagogisés, écrits, oraux et visuels. Dialogues.	Supports authentiques, et supports pédagogisés, écrits, oraux et visuels. Dialogues.	Supports authentiques, supports pédagogisés, écrits oraux et visuels, ils sont au service de la réalisation de tâches langagières communicatives.
VIF 1958 DVV 1964 / 65 et 1972	C'EST LE PRINTEMPS 1975	ARCHIPEL 1982 / 1983	Série des STUDIOS, 2001 à 2004.